



# Bolivia y el derecho al agua

## 1a parte

### 1ª parte. Introducción

Lee el artículo "0" para ponerte en situación y responde a las preguntas



### Artículo 0

#### Extracto y traducción de la página web

<http://www.citizen.org/cmep/Water/activist/articles.cfm?ID=9589>

#### ***Democracia o control corporativo del agua: una lucha por la supervivencia***

Quizás el robo más grande de recursos naturales comunes al que se enfrenta la humanidad y el planeta en la actualidad, es el del control del agua del mundo por parte de las grandes corporaciones. Los capitalistas mundiales argumentan que los problemas a los que nos enfrentamos debido a la escasez del agua se solucionarán si transformamos el agua en un bien económico; ven el agua como un recurso natural que debe estar controlado por corporaciones mundiales y que debe ser vendido al mejor postor en los mercados internacionales. (...)





Cada crisis proporciona una oportunidad. Seguramente, las crisis provocadas por la escasez de agua dulce son el principal motivo de preocupación de los defensores globales de la justicia. La lucha por la protección de los bienes comunes, en especial de las preciadas fuentes de agua dulce del mundo, es una lucha por la supervivencia planetaria. Y esto es particularmente cierto en las comunidades del Sur, donde la lucha contra la privatización del agua se ha convertido en una lucha de vida o muerte. El movimiento a favor de un control democrático directo de nuestro recurso más preciado -el agua-, tiene el potencial de unir a la gran mayoría de las personas en contra de la avaricia de las grandes empresas.

### **El agua dulce del mundo se está agotando**

A pesar de la aparente abundancia de agua en nuestro planeta, menos de la mitad del 1 % de agua del mundo está disponible para el consumo humano. El resto está atrapado en los océanos y congelado en los casquetes polares. El legado moderno, basado en la cría intensiva y la irrigación por inundación, la construcción de enormes presas, el vertido de residuos tóxicos, la destrucción de pantanos y bosques, y la polución y la expansión urbana descontrolada han contribuido a agotar rápidamente las existencias limitadas de agua dulce del mundo. En la actualidad, ya hay más de mil millones de personas que carecen de acceso a agua limpia, y 2,5 mil millones de personas no tienen instalaciones sanitarias adecuadas ni instalaciones para el tratamiento de aguas residuales. En consecuencia, 2.112.000 personas – en su mayoría niños – mueren anualmente de enfermedades tales como la diarrea y el cólera.

Además de estas amenazas, mientras la población del mundo aumenta anualmente a razón de 85 millones de personas, el consumo de agua por persona se está doblando cada veinte años. A esta sed insaciable de agua contribuyen principalmente las industrias agrícolas y manufactureras modernas, que consumen, respectivamente, el 65% y el 25% del agua usada por los seres humanos. Pero la humanidad está pagando el precio de la explotación de este recurso esencial. Si el desarrollo actual continúa, se prevé que en el año 2020, dos tercios de la población del mundo carecerá de acceso a agua limpia (...)

### **Beneficiándose de la miseria del planeta**

Las corporaciones transnacionales consideran esta crisis de escasez de agua como la oportunidad que les reportará enormes beneficios. Si las corporaciones controlan las existencias limitadas de un elemento sin el que nadie puede vivir, pueden llegar a ganar incalculables sumas de dinero. El agua es el nuevo petróleo. En 2001, la industria que proporciona el servicio de agua (dominada por apenas un puñado de corporaciones) alcanzó unos beneficios de cerca de un trillón dólares. Estos beneficios son considerablemente mayores a los de la industria farmacéutica, y representan casi el 40% de los ingresos provenientes del petróleo. "El agua y sus infraestructuras marcan la última frontera que le queda por invadir al sector privado," dice Johan Bastin del Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo.

### **Responde a las siguientes preguntas. Ayúdate del texto anterior para responder.**

1. ¿Qué relación existe entre calidad del agua y salud?
2. ¿Puede el agua convertirse en un recurso explotado por las empresas privadas?
3. El consumo de agua, ¿aumenta o disminuye con el tiempo? Explica cuáles son los motivos de esta tendencia.



# Bolivia y el derecho al agua

## 2ª parte

### 2ª parte. Juego de rol

Vamos a realizar un juego de rol.

Para ello, vamos a prepararnos. Este juego de rol se basa en un caso real ocurrido en Cochabamba. Ahora sois vosotros los que debéis revivir la situación. Os proporcionamos una introducción y unos textos por personajes que os ayudaran a tejer vuestros argumentos.

### Instrucciones del juego

- ✓ Haced grupos de 3 ó 4 personas. Deben haber 7 grupos en total.
- ✓ A cada grupo os distribuiremos una información de vuestro personaje que os ayudará a defender vuestras posturas.
- ✓ Necesitamos una persona que dirija o modere el juego (profesor/a, adulto,...) que irá marcando los tiempos.
- ✓ Vuestra misión es defender vuestra postura y, si es posible, llegar a un acuerdo con las demás partes implicadas
- ✓ Podéis hablar entre vosotros antes de empezar el debate general, para forjar alianzas o preacuerdos con las otras partes.

### Introducción para todos. Situación.

#### **Cochabamba. Región de Bolivia.**

La ciudad de Cochabamba fue fundada a orillas del río Rocha el 1 de enero de 1574 por Sebastián Barba de Padilla. Cochabamba es la “Ciudad Jardín “de Bolivia. Su clima es el más estable de todo el país. Cochabamba ha crecido y se ha modernizado. En este último periodo de tiempo, se han realizado obras de gran magnitud, como la carretera de Cochabamba a Santa Cruz, la refinería de petróleo, la represa de la Angostura, la planta de energía eléctrica de Corani, la fábrica de cemento, la carretera al Chapare, la vía asfaltada a Oruro y la red de transición de energía Cochabamba-Santa Cruz

Más información sobre Cochabamba en: <http://www.gbtbolivia.com/es/cochabamba/>

#### **La guerra del agua en Cochabamba**

Como parte de las políticas privatizadoras impulsadas por el Banco Mundial para América Latina, en 1999 el gobierno boliviano resuelve conceder a una empresa trasnacional, la Bechtel (Aguas del Tunari en su nombre local), la facultad de gestionar y distribuir toda el agua de la ciudad de Cochabamba y alrededores.



### **Fiascos: Cochabamba, Bolivia**

(...) El gobierno boliviano había concedido un contrato por 40 años a Aguas del Tunari en 1999, en unos términos muy beneficiosos para la compañía. Las tarifas del agua aumentaron inmediatamente - un 100% y hasta un 200 % en algunos casos. Fue un duro golpe para los pequeños granjeros y para la gente. En un país en el que el salario mínimo es de \$100 mensuales, muchas familias pagaban facturas de agua de \$20 o más. Incapaces de sobrevivir bajo la carga de los nuevos precios del agua, los ciudadanos iniciaron una campaña para expulsar a la compañía privada del agua. (...)

Fuente: [http://www.citizen.org/cmep/Water/cmep\\_Water/reports/bolivia/articles.cfm?ID=9208](http://www.citizen.org/cmep/Water/cmep_Water/reports/bolivia/articles.cfm?ID=9208)

**Lista de personajes.** A repartir por el dinamizador/a del juego.

El juego empieza después de la preparación. El dinamizador/a del juego presenta a los diferentes grupos por su nombre, controla el tiempo del juego (que estará limitado a 40 minutos) y debe velar por que se respeten las normas.

### **PERSONAJES: BANCO MUNDIAL. Grupo A**

Sois el Banco Mundial, una de las organizaciones más poderosas y prestigiosas del mundo. Los gobiernos en general hacen caso a vuestras recomendaciones. Debéis defender vuestra posición respecto a la privatización de la gestión del agua en Cochabamba, como salida a la gran deuda externa del país y como medida para el desarrollo, y apoyar al gobierno de Bolivia para que lleve a cabo con mano firme esta privatización.

Sólo habláis con los gobiernos, y las multinacionales y grandes empresas.

Leed INFO 1

Os proporcionará información para defender vuestras tesis y argumentos.

### **PERSONAJE: GOBIERNO DE BOLIVIA. Grupo B**

Sois el Gobierno de Bolivia: ministros de economía, presidente, ministro de defensa y altos cargos funcionarios del Gobierno. Vuestro país es uno de los más pobres del mundo. Tenéis verdaderas dificultades para pagar la deuda externa. Tenéis un acuerdo con el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional por el que habéis acordado ir reduciendo el dinero que tenéis que pagar por los préstamos que os hicieron a cambio de seguir sus recomendaciones. Vuestro país es rico en recursos y en agua. El Banco Mundial os ha recomendado que privaticéis la gestión del agua (suministro, canalizaciones, etc.), estableciendo un contrato con una multinacional, y lo habéis hecho. Hasta el momento, la gestión era pública y existían realmente muchas dificultades económicas. La privatización os aportará dinero para sacar al país de la pobreza y pagar la deuda.

Podéis hablar con el Banco Mundial, las multinacionales y grandes empresas.

También podéis hablar con la gente, siempre y cuando se organicen y hable uno en nombre de todos. Si la gente quiere hablar con vosotros, deben entregar una





solicitud a un funcionario del gobierno y esperar que les citen.

Leed INFO 1 e INFO 2

Os proporcionará información para defender vuestras tesis y argumentos.

### **PERSONAJE: MULTINACIONAL Y GRAN EMPRESA. Grupo C.**

Sois una multinacional y gran empresa, propietarios y grandes accionistas. Vuestra empresa tiene una dimensión mundial, tenéis sedes en todas partes del mundo. Sois una empresa competitiva y con grandes contactos, en especial con el Banco Mundial. Os habéis especializado en AGUA: canalizaciones, suministros, obras hidráulicas y presas,.. Vuestro objetivo es obtener beneficios a final de año y hacer crecer más y más la empresa. Sois eficaces y gente seria. Os han concedido la gestión del agua de la región de Cochabamba. Lo primero que habéis visto es que la gestión no es viable económicamente y habéis incrementado las tarifas del agua un 150 %, o sea que la factura del agua subirá ahora a más del doble.

**Debéis hacer un comunicado urgente cuando empiece el juego, informando a la gente sobre el aumento de tarifas**

Podéis hablar con el Banco Mundial y con el gobierno. Nunca habláis directamente con la gente, sólo les comunicáis los cambios.

### **PERSONAJE: CAMPESINOS. Grupo D.**

Sois campesinos minifundistas. Vivís en una región rica en agua pero tenéis pocas cosechas porque tenéis poco terreno. Por vuestras cosechas os pagan poco y mal, de forma que tenéis dificultades para seguir adelante, comprar medicinas, comprar productos frescos,.. y para vivir cada día. Os han dicho que a partir de ahora el agua la lleva una compañía extranjera y que no la llevan desde el municipio. Tenéis miedo que las cosas vayan a peor, que os hagan pagar más plata por el agua. Por suerte, todos formáis parte de una cooperativa y os reunís a menudo.

Podéis hablar con organizaciones vecinales, ONG, intelectuales, con el Gobierno, con la nueva compañía de aguas.

Leed INFO 2 e INFO 3

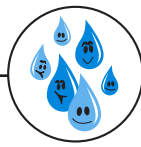
Os proporcionará información para defender vuestras tesis y argumentos.

### **PERSONAJE: ORGANIZACIONES VECINALES. Grupo E**

Sois una organización vecinal formada por mujeres y hombres. Vivís fuera del centro de la ciudad en casa humildes. Os ha llegado el rumor de que aquella tubería de agua rota que os impide tener agua corriente en casa y en la fuente comunal, no va a ser reparada en los meses siguientes, ya que, ahora, el agua la lleva una compañía extranjera, y no la llevan desde el municipio. Estáis muy preocupados, en especial las mujeres, ya que en la caseta de salud en la que se hacen pequeñas curas, se ayuda a las mujeres a dar a luz, etc., tampoco llegará el agua si no arreglan la avería.

Podéis hablar con organizaciones vecinales, ONG, intelectuales, con vuestro cabildo y el Gobierno, y con la nueva compañía de aguas.

No tenéis información ninguna. Vivís en el extrarradio y muchos de vosotros no habéis tenido estudios y no sabéis dónde acudir a informaros. Debéis hablar con otros grupos y podéis intentar investigar por vuestra cuenta

**PERSONAJE: INTELLECTUALES. Grupo F**

Sois intelectuales (abogados, ambientalistas, escritores,..). Os conocéis, y muchos de vosotros colaboráis y trabajáis con organizaciones que buscan la justicia social (ONG ecologistas, ONG de desarrollo, sindicatos diversos,..).

Conocéis a fondo qué ha pasado de verdad y os indigna profundamente. No es justo. Sabéis que no podéis quedaros cruzados de brazos y que primero, hay que explicarle a la gente qué pasa, denunciar lo que está pasando y hablar con el Gobierno. Conocéis bien a las cooperativas y tenéis contacto con los grupos vecinales. También conocéis a algún alto cargo del Gobierno y tenéis contacto con otros intelectuales y grupos del extranjero.

Podéis hablar con el Gobierno, la nueva compañía de aguas, la cooperativa de campesinos, las asociaciones vecinales.

Leed INFO 3, INFO 4 e INFO 2

**PERSONAJE: OBSERVADORES INTERNACIONALES. Grupo G**

Sois observadores internacionales; la mayoría, periodistas. Podéis escuchar cualquier conversación de los grupos y actuáis a modo de observadores de lo que está pasando.

Vosotros debéis estar atentos porque daréis vuestra versión de qué es lo que ha pasado.

Leed INFO 2, INFO 8

No podéis hablar con nadie.

Antes de empezar el juego, cada equipo debe rellenar su “tarjeta de juego”.

**TARJETA DE JUEGO DE ROL**

¿QUIÉNES SOIS?

¿Qué queréis?

¿Qué postura defendéis?



Argumentos que vais a utilizar para convencer a los otros.  
¡Preparad bien diferentes argumentos razonables!

Después del juego. Haced una valoración entre todos y todas sobre cómo ha ido.  
Explicad los resultados del dialogo:



# Bolivia y el derecho al agua

## 3a parte

### 3ª parte. La verdadera historia ocurrida en Cochabamba.

Una vez acabado el juego de rol, leed las INFO 5, 6, 7 y 9 para saber cómo terminó todo en Bolivia. Después, responded juntos a las preguntas.

Conectaros a Internet para saber más sobre esta historia de lucha del pueblo por el derecho del agua. Antes de conectaros, escoged palabras clave para realizar la búsqueda (Derecho al agua, Cochabamba, etc.) y realizad la búsqueda en el idioma que más os interese (lo podéis seleccionar en el apartado del buscador, búsqueda avanzada). Pasamos después a una búsqueda en Internet (podéis ir a un buscador tipo “google”, “yahoo”, etc.). Podéis sacar imágenes o información adicional.

- Os aconsejamos imprimir con la opción de tinta suave para imágenes, etc. para evitar un gasto innecesario.
- También podéis hacer traducciones aproximadas de las páginas con traductores automáticos

### Responded:

3.1. ¿Qué pasó en Cochabamba en el año 2000?

3.2. ¿Quién privatizó el agua y por qué?

3.3. ¿Qué hizo la gente y los ciudadanos?





Lee las diversas declaraciones internacionales sobre el AGUA en:

[http://www.wateryear2003.org/es/ev.php-URL\\_ID=4087&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://www.wateryear2003.org/es/ev.php-URL_ID=4087&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

<http://www.laredvida.org/>

3.4. Se dice que el agua es un prerrequisito de los derechos humanos. ¿Por qué? ¿Crees que es razonable decir esto? Arguéntalo.

## INFO 1

Adaptación del texto [http://www.cedib.org/pcedib/?module=displaystory&story\\_id=11799&format=html](http://www.cedib.org/pcedib/?module=displaystory&story_id=11799&format=html)

### La privatización del agua y el Banco Mundial. Raúl A. Wiener

***El Banco Mundial ha defendido permanentemente la tesis de que la forma de aumentar la disponibilidad de agua es tratándola como un producto más del suelo y del subsuelo que, como el cobre, el oro y el petróleo, debe ser explorado y desarrollado por capitales privados que tengan el aliciente de la ganancia para animarse a invertir.***

En un spot publicitario que se pasa en la televisión por cable, el Banco Mundial toma el rostro y la voz de algunos niños y niñas que, inocentemente, anuncian que el sueño de dicha institución es un mundo sin pobreza. (...)

Otro sueño (...) del Banco Mundial es que todos los habitantes de la Tierra tengan acceso al agua limpia para mejorar su calidad de vida.

Actualmente, un habitante del sur consume un promedio de 20 litros de agua por día; un estadounidense supera los 600 litros. A la velocidad de consumo actual, se llegará al final de los próximos 20 años con más de 3 mil millones de seres humanos sin acceso al agua potable; y con una perspectiva de conflicto global por el control de las fuentes de abastecimiento que podría ser la guerra más pavorosa que se haya conocido.

Todo esto podría evitarse de dos maneras: (a) reduciendo el sobre- consumo del norte a un nivel razonable, lo que permitiría desacelerar la tendencia de agotamiento de las reservas y compartir mejor con los pobres del sur; (b) ampliando nuevas fuentes de agua para su uso planificado, evitando su depredación.

¿Qué hace y qué propone el Banco Mundial, (...)? Promueve las privatizaciones.

El Banco Mundial ha defendido permanentemente la tesis de que la forma de aumentar la disponibilidad de agua es tratándola como un producto más del suelo y del subsuelo que, como el cobre, el oro y el petróleo, debe ser explorado y desarrollado por capitales privados que tengan el aliciente de la ganancia para animarse a invertir.

Pero, como la condición para que el capital invierta en explotaciones nuevas es que no tenga obstáculos para apropiarse también de las viejas, el Banco Mundial también defiende la privatización de las empresas de servicio de agua en operaciones. Al final, por cierto, éste termina siendo el tema clave, y no las inversiones nuevas.

En términos de capital, los plazos no están dictados por la velocidad en que las poblaciones pueden quedarse sin bebida, sino por los que permiten hacer las mayores ganancias durante el periodo más largo y con el menor costo de inversión y riesgo de capital posible.

Por eso hablamos de la necesidad de tener más agua, y se nos contesta que hay que vender las empresas de agua, (...)



El Banco Mundial, sin embargo, tiene su propia respuesta. La privatización conduce a llevar a nivel real el precio de venta del agua a los usuarios finales.

¿Cuál es el precio real? No el que cuesta extraer el agua y distribuirla, sino el que el mercado esté dispuesto y en condiciones de pagar en un escenario de creciente escasez, de incapacidad de reemplazarla por un sustituto, y de oferta monopólica. Además, el Banco Mundial dice que a largo plazo funcionará un mercado mundial del agua de la misma manera que funciona el del petróleo. (...)

En el futuro, para que una empresa o una familia de Estados Unidos, Europa o Japón puedan seguir consumiendo las cantidades de agua que hoy mantienen, van a tener que pagar por ello. Muy bien. (...)

(...) para justificar la privatización nuestros gobiernos argumentan:

- como no hay dinero en la caja fiscal que prioriza el pago de la deuda externa y la compra de armamento a los países del norte, la opción que queda es privatizar. Si hay un millón de personas sin agua en Lima y más del doble en el resto del país, sólo cabe pedirle al capital privado que ponga la plata y santa solución.

Pero de pronto, las cifras de los estudios del Banco Mundial irrumpen sobre nosotros y nos lanzan el mensaje de que no hay manera de que el Estado, las regiones y los municipios puedan hacerse cargo del problema.

Así, parece que la privatización es una bendición de dinero ajeno que anda por ahí y que es cosa de agarrarnos fuerte de ella.

No hay un plan de privatización global; hay empresas nacionales que funcionan mal y que piden a gritos ser privatizadas. (...)

#### **Veamos algunos datos:**

- existen procesos de privatización de los servicios de agua potable en países desarrollados (Inglaterra) y subdesarrollados, desde la segunda mitad de los años 80.

- desde 1994, el tema del mercado de los servicios en todo el hemisferio americano y de la apertura de las grandes fuentes de agua (Canadá, Amazonía, Patagonia), ha estado siendo tratado en el marco de las negociaciones del ALCA.

- en 1995, se suscribió el Acuerdo General de Comercio de Servicios (AGCS) como parte de los compromisos impulsados por la Organización Mundial de Comercio (OMC), que establece un proceso de liberalización, desregulación y privatización de los servicios básicos, apuntando a la creación de mercados globales del agua, la energía, las telecomunicaciones, la salud y la educación entre otros.

(...)

## **INFO 2**

Fuente: [http://news8.thdo.bbc.co.uk/hi/spanish/business/barometro\\_economico/newsid\\_4521000/4521238.stm](http://news8.thdo.bbc.co.uk/hi/spanish/business/barometro_economico/newsid_4521000/4521238.stm)

(...)

Bolivia continúa siendo el país más pobre de América del Sur.

Y no sólo eso. También está entre las 18 naciones más pobres del mundo y altamente endeudadas, que se benefician de un acuerdo de reducción de la deuda externa acordado por el Banco Mundial (BM) y el Fondo Monetario Internacional (FMI).

En este pequeño país andino, el Producto Interior Bruto (PIB) por habitante asciende a apenas unos US\$2,460 anuales, y el 67% de la población vive por debajo del umbral de la pobreza, es decir, no cuenta con lo mínimo necesario para cubrir una canasta básica de consumo.

Entre los más pobres, están los que trabajan en el campo (el 79% de ellos) y los que pertenecen a las sociedades indígenas, siendo justamente este último grupo el que históricamente ha quedado excluido de las estructuras de poder.

#### **Fuerte desigualdad**

A los problemas de pobreza se le suman los de desigualdad. El BM calcula que Bolivia es el país de la región con mayores problemas de desigual distribución de la riqueza.



### INFO 3

Adaptación del texto [http://www.cedib.org/pcedib/?module=displaystory&story\\_id=11799&format=html](http://www.cedib.org/pcedib/?module=displaystory&story_id=11799&format=html)

#### La privatización del agua y el Banco Mundial. Raúl A. Wiener

##### Otras privatizaciones del agua funcionan muy mal.

Actualmente, sólo el 5% de la prestación de servicio de agua está bajo manejo de compañías privadas a nivel mundial.

Además, en el caso de estas privatizaciones, la cantidad de fracasos y reversiones es muy superior que en cualquier otro sector: Cochabamba, Buenos Aires, Atlanta, Manila, que fueron experiencias modelo del Banco Mundial y terminaron en la devolución de las empresas luego que la población no aceptó el ajuste de tarifas y las nuevas reglas del servicio; y que han conducido al planteamiento de denuncias con abultadas pretensiones de indemnización por parte de las transnacionales.

Recientemente, nos hemos enterado de que el primer caso de entrega de una gestión de agua a una empresa privada en la provincia de Pacasmayo, en La Libertad, concluyó en la devolución de la concesión. Las inversiones ofrecidas no se cumplieron. La cobertura no creció. El tiempo del servicio se redujo de cuatro horas diarias a una hora, etc. Recuperada por los municipios, la empresa ha mejorado de inmediato. Este caso está requiriendo una profunda investigación.

Una de las razones por las que la apuesta de la privatización es tramposa y mentirosa, es que las empresas privadas que invierten en agua en todo el mundo, que se pueden contar con una mano, son principalmente de origen europeo y en menor grado norteamericanas. Por más poderosas que sean cada una de ellas, la suma de toda su capacidad económica no podría cubrir sino una fracción minúscula de las necesidades detectadas por los estudios del Banco Mundial y otros organismos similares para afrontar la crisis del agua en los próximos 20 años.

##### Entonces, ¿cómo se puede dar como solución lo que no tiene capacidad de serlo?

Una sola explicación cabe aquí: y es que el Banco Mundial está trabajando objetivamente para estas empresas, y que las cifras globales son solamente una manera de dramatizar la situación para dar paso a inversores muy concretos.

Parece que el sueño del Banco Mundial cuando asume su cara adulta es que estas empresas se apoderen de lo que puedan hacer suyo dentro del mercado de agua del mundo, y que desde allí puedan ensancharse, y con las ganancias de un lugar, abrir nuevos negocios en otros, o convencer a inversionistas de otros sectores a entrar en este pleito.

(...)

Sospechamos que las tarifas van a ser mucho más altas. Porque cualquier empresa que esté mal, podría estar rápidamente bien si triplica sus precios y obliga a pagar por su condición de monopolio. Sin embargo, si esto lo hacen las empresas municipales o el gobierno de Toledo los cuelgan en una plaza. Creen que es más difícil que los cuelguen si se trata de una transnacional. Sospechamos que en vez de asociarse, las ideas de venta de agua y conservación ambiental van a estar más distantes que nunca. Y si esto ocurre -porque los concesionarios argumentan que ellos sólo tienen el encargo de distribuir agua potable-, con toda seguridad estaremos yendo a generar daños muy serios al entorno natural que permite el agua limpia y sana; en perjuicio de la población.

Sospechamos que con nuestra plata se van a realizar las inversiones que dicen que justifican la privatización.

Sospechamos, -es decir, lo sabemos pero no tomamos plena conciencia de lo que significa-, que la privatización creará fuertes monopolios. Que Sedapal privatizada será como una segunda Telefónica, con gran poder político. Y que las provinciales serán probablemente las empresas más importantes de cada región.

Sospechamos que perderemos democracia, porque el tema del servicio del agua ya no será un debate con las autoridades sino una fría oficina de informes de una empresa privada.

Sospechamos que otra tanda de trabajadores va a perder su empleo para que los operadores privados reduzcan sus costos.



Sospechamos que si nos metemos en este camino, después va a ser mucho más difícil volver para atrás, ya que habrá todo tipo de presiones, demandas, juicios y demás, para castigar la osadía de intentar desarmar la privatización.

(...)

Sospechamos que cuando una o más empresas extranjeras administren nuestras fuentes de agua potable, será mucho más fácil vender este recurso a compradores del exterior. Parece fantástico. Para eso se está preparando el mundo desarrollado desde hace algunos años y ya tiene buena parte de la infraestructura de importación; le faltan los exportadores confiables.

#### ¿Excesiva suspicacia de nuestra parte?

No creemos. Treinta años de recetas neoliberales, consenso de Washington, ajustes, liberalización de mercados, reformas y privatizaciones son más que suficientes para que nuestros sueños actuales se realicen con los ojos bien abiertos.

El primer principio que tenemos que subrayar cuantas veces sea necesario es el de que nuestros problemas no coinciden con los de las economías desarrolladas, y en algunos casos son contradictorios. El trato sur-norte debe ser para cambiar las reglas de juego, para que apunten a conservación, protección, justicia, equidad, democracia, solidaridad. No para adaptarnos al despilfarro, la contaminación, la desigualdad, la imposición y el interés a corto plazo que domina a los más ricos y para los cuales trabaja el Banco Mundial.

Si tenemos un sueño, es el de cambiar lo existente. Y si tenemos instrumentos para hacerlo, esos son nuestros recursos naturales y el trabajo de nuestra gente.

(...)

Informar, siempre decir la verdad a la población.

Democratizar, siempre hacer que en los asuntos importantes prime la opinión de la sociedad.

## INFO 4

Artículo completo en <http://www.adital.org.br/site/noticia.asp?lang=ES&cod=18882>

### Danielle Miterrand en Bolivia

#### Un artículo de Elizabeth Peredo Beltrán. Fundación Solón. Bolivia.

Adital - La solidaridad entre los pueblos y la lucha mundial por los derechos del agua se ha hecho manifiesta una vez más con la visita a Bolivia de la señora Danielle Miterrand junto a una destacada delegación (...)

#### Danielle Miterrand, militante de los derechos humanos

*El despertar de los pueblos contra el modelo neoliberal del lucro y el culto a la mercantilización es irreversible. Los pueblos se han dado ya cuenta de que este modelo es incompatible con los derechos humanos y con la vida misma", nos dice Danielle Miterrand con un brillo encantador en los ojos.*

Nacida hace 81 años, Danielle es dueña de un carisma y energía incomparables (...) A los 17 años formó parte del movimiento de resistencia francés al fascismo y la ocupación nazi en Francia. En 1986, crea la Fundación France Libertés, Fundación Danielle Miterrand, buscando básicamente apoyar una cultura de paz y la promoción integral de los derechos humanos.

El activismo de Danielle se orienta básicamente a interpelar el modelo neoliberal y el pensamiento único; para ella, el fracaso de la privatización en el mundo se explica porque "el modelo neoliberal está basado en una escala que se rige por la obtención de rentabilidad desde obtener un pequeño provecho sin producto, sin esfuerzo, empezando a especular, (...) Este es un dinero especulativo, que no representa ningún valor real, vacío de trabajo y motivo de generación de desigualdades y conflictos. (...) Vivimos la dictadura del dinero, el reinado de la mercantilización. Debemos



*cambiar esa lógica destructiva, nuestro objetivo es llegar a una sociedad en la que el dinero se transforme simplemente en un valor de cambio, para así tener productos de verdad y retornar a un equilibrio para la convivencia social".*

*Fundación de Danielle Miterrand, France Libertés, otorga al agua una atención prioritaria y apoya numerosas acciones locales para facilitar el acceso al agua en modelos de gestión pública proponiendo que:*

*El Agua debe ser LIBRE, pertenece al mundo y sus habitantes y, por tanto, no puede ser tomada ni por un estado, ni por una comunidad, ni por una empresa ya que es un bien de todos; el agua no debe ser una mercancía. Por ello, el agua debe ser declarada un BIEN COMÚN DE LA HUMANIDAD, equitativa y justamente compartida.*

*El acceso al agua POTABLE es un derecho humano básico. En la actualidad, el agua potable y de calidad es escasa en el mundo y, por ello, debemos actuar ahora. Rechazamos el principio de "el que contamina paga" pues no resuelve el problema. Proponemos deducir el 1% del presupuesto anual del armamento mundial durante 15 años para financiar el acceso al agua limpia en todas partes del mundo.*

El agua debe ser GRATUITA. Debemos defender el principio de disponibilidad del agua para todos y no solamente para aquellos que pueden pagar. Nuestra Fundación propone que cada ciudadano y ciudadana disponga gratuitamente, y desde su nacimiento, de 40 litros de agua diarios necesarios para la vida. Hemos realizado estudios para esta propuesta y la ponemos a disposición de todas las colectividades interesadas.

*"Estamos ante una catástrofe de grandes proporciones, pero que aún es silenciosa y a la que no todos han prestado la suficiente atención; un cuarto de la población mundial, es decir, más de mil millones de personas, no tienen acceso a agua potable; hacia 2025, dos tercios de la humanidad estarán en esa misma situación. Debemos reconocer que una gran parte de la población mundial ya no tiene acceso al agua potable, incluso en la propia Europa. Estamos, pues, ante un verdadero crimen y por ello el trabajo por el derecho al agua y los derechos de acceso al agua potable son una prioridad".*

Ésta preocupación hace que en 1998, Danielle Miterrand firme el "Contrato Mundial del Agua" junto con Mario Soares, Ricardo Pettrella, Vandahna Shiva y otros activistas, dando inicio a su compromiso por el acceso al agua como un derecho humano fundamental. (...)

Bolivia

En esos años, se empiezan a gestar también en Bolivia los diferentes procesos de defensa del agua en contra de su mercantilización: las organizaciones de regantes, las organizaciones indígenas y campesinas del Altiplano Sur, de Cochabamba que, como parte de ese fenómeno mundial de rebeldía a un modelo impuesto, comienzan a señalar las injusticias y amenazas que representan para el mundo los mercaderes del agua. El caso de Cochabamba se convierte en un símbolo de la resistencia de los pueblos a la privatización del agua y permite una articulación de activistas del norte y del sur

Ésta iniciativa lleva a las personas de Cochabamba a tener socios y aliados en todas partes del mundo, evidenciando que esas personas luchadoras, hombres y mujeres en todo el mundo, constituyen una fuerza social que alimenta una misma aspiración: la de construir un mundo diferente, justo, solidario y respetuoso con la naturaleza.  
(...)

*"No he venido a polemizar con una empresa privada. Lo que me interesa es apoyar a las organizaciones sociales que han luchado en este país por la defensa del agua y de los sistemas públicos, apoyar sus justas reivindicaciones y esfuerzos para devolver el agua a manos del pueblo y de la gestión pública" nos dice Danielle.*





## INFO 5

Fuente: [http://www.citizen.org/cmep/Water/cmep\\_Water/reports/bolivia/articles.cfm?ID=9208](http://www.citizen.org/cmep/Water/cmep_Water/reports/bolivia/articles.cfm?ID=9208)

### Adaptación y traducción del texto

#### Fiascos: Cochabamba, Bolivia

En abril de 2000, tras siete días de desobediencia civil y airadas protestas en de las calles, el presidente de Bolivia se vio obligado a finalizar el contrato de la privatización del agua concedido a Aguas del Tunari, subsidiario de la gigante corporación Bechtel. El gobierno boliviano había concedido un contrato por 40 años a Aguas del Tunari en 1999, pero los términos eran tan draconianos, que a los pocos meses la región entera se alzó y los expulsó.

Las tarifas del agua aumentaron inmediatamente – un 100 % y hasta un 200 % en algunos casos. Fue un duro golpe para los pequeños granjeros y para la gente. En un país en el que el salario mínimo es de \$100 mensuales, muchas familias pagaban facturas de agua de \$20 o más. Incapaces de sobrevivir bajo la carga de los nuevos precios del agua, los ciudadanos iniciaron una campaña para expulsar a la compañía privada del agua.

En enero de 2000, una coalición de dirigentes comunitarios, sindicales y defensores de los derechos humanos organizaron una huelga general de cuatro días contra la subida del precio del agua que paralizó totalmente el país. La huelga culminó con una marcha de protesta masiva que se dirigió a la plaza central de la ciudad en donde negociaban líderes de la protesta y funcionarios de la ciudad. Pronto quedó claro que las negociaciones no estaban avanzando. En febrero, el gobierno boliviano envió a Cochabamba a mil soldados y agentes de la policía, prohibió las manifestaciones y las declaró ilegales e impuso la toma del poder de la ciudad por parte de los militares. Durante las protestas, las huelgas y las manifestaciones que sucedieron a estos hechos, hubo un muerto, 175 heridos y dos jóvenes quedaron ciegos. Finalmente, funcionarios del gobierno prometieron la reducción de las tarifas a sus valores anteriores y una revisión del contrato de la compañía del agua. Sin embargo, los dirigentes del movimiento se aferraron a sus exigencias de que el contrato se diera por finalizado. Las protestas continuaron y finalmente en abril, el gobierno acordó finalizar el contrato.

La privatización del agua era el último proyecto, dentro de una larga lista de propuestas respaldadas por el Banco Mundial, para vender las empresas públicas bolivianas a los inversores extranjeros; las líneas aéreas, el sistema ferroviario y la compañía eléctrica. Los países endeudados como Bolivia, raramente rechazan las recomendaciones del Banco Mundial y del FMI porque no quieren arriesgarse a que se les nieguen préstamos y ayuda internacional en el futuro.

Los acuerdos de privatización, por otro lado, son una forma rápida para los gobiernos de conseguir dinero; este dinero normalmente sirve para pagar deudas al FMI, al Banco Mundial y a los otros acreedores extranjeros. (...)

## INFO 6

Fuente: <http://webs.ono.com/usr014/jomros/De%20la%20guerra%20del%20agua%20a%20la%20del%20gas.htm>

### CAMBIO DE GOBIERNO EN BOLIVIA

#### De la guerra del agua a la del gas

La lucha de los indígenas por los recursos naturales ha desencadenado varias revueltas en las últimas décadas en Bolivia

F. RELEA – La Paz  
EL PAÍS | Internacional --

Primero fue el agua en Cochabamba, ciudad de 600.000 habitantes, con la cordillera de Los Andes como telón de fondo. Allí, la población de la nación más pobre de Suramérica se levantó





contra una de las corporaciones más poderosas del mundo y recuperó un bien básico: el agua. Ahora es el gas, el último recurso natural que le queda a Bolivia, el nuevo desencadenante del enfrentamiento, cuyas raíces son profundas y tienen que ver con modelos antagónicos de sociedad y de desarrollo.

Bolivia fue en los años ochenta y noventa un laboratorio para los experimentos del Fondo Monetario Internacional, que recomendaba el ajuste del gasto público y la privatización de empresas estatales. El alumno más celoso en la aplicación de la receta fue Gonzalo Sánchez de Lozada, elegido presidente por primera vez en 1993. En cuestión de dos años, su Gobierno vendió las cinco compañías más grandes del Estado. El petróleo, telecomunicaciones, líneas aéreas, electricidad y los ferrocarriles fueron privatizados.

Todas estas operaciones no sirvieron para mejorar las condiciones de vida del pueblo, y *El Goni*, apelativo de Sánchez de Lozada, empezó a ser llamado "vendepatria" por muchos ciudadanos. En 1997, el Banco Mundial puso en la mira de las privatizaciones el sistema de agua, y ofreció al Gobierno condonar 600 millones de dólares a cambio de su privatización. El resultado fue que la compañía californiana Bechtel ganó el contrato para gestionar el agua de Cochabamba hasta 2039, en un concurso con sólo un participante.

El precio del agua subió por las nubes, lo que generó amplias protestas de trabajadores y campesinos. Las huelgas y manifestaciones dejaron la ciudad aislada, hasta el punto de que el Gobierno firmó un acuerdo para revisar tarifas. Las protestas se reanudaron cuando no se respetó el compromiso y se recrudecieron con la llegada del Gobierno de Hugo Bánzer, ex dictador militar en los años setenta. La dimensión de la protesta fue tal que a comienzos de 2000, Bechtel se marchó de Bolivia, el contrato del agua quedó cancelado y se instaló una nueva compañía de agua bajo control público.

En el departamento de Cochabamba se forjó un líder de los productores de hoja de coca llamado Evo Morales, indio aimara, que fundó el Movimiento al Socialismo (MAS). (...)

## INFO 7

Fuente: <http://www.ezln.org/revistachiapas/No14/ch14herbas.html>

### Extracto de la entrevista de Ana Esther Ceceña con Gabriel Herbas \* **La guerra del agua en Cochabamba**

Como parte de las políticas privatizadoras impulsadas por el Banco Mundial para América Latina, en 1999 el gobierno boliviano resuelve conceder a una empresa trasnacional, la Bechtel (Aguas del Tunari en su nombre local), la facultad de gestionar y distribuir toda el agua de la ciudad de Cochabamba y alrededores. Esto fue considerado por la población como un atropello: el contrato fue casi clandestino (con una cláusula de confidencialidad); violentaba las formas tradicionales establecidas para la distribución del recurso; incrementaba las tarifas para hacer pesar sobre la población las inversiones de modernización del sistema, ya que la empresa sólo se hacía cargo sin aportar un solo peso, y expropiaba de hecho los pozos que alimentaban la red privada o comunitaria. Un grupo de ambientalistas, abogados, economistas y algunos otros profesionales vinculados con los temas del agua se percatan de la existencia de este contrato y empiezan una búsqueda por conocerlo, primero, y por estudiarlo y refutarlo, después. Entre ellos se encontraba Gabriel Herbas, economista miembro del Foro Cochabambino del Medio Ambiente(...).

Después de abril de 2000, en que la ciudad completa se levanta en contra de la privatización del agua y decide, en cabildo abierto, mantener tomada Cochabamba hasta que se eche abajo la ley, se inicia un proceso de construcción de utopías con la confluencia de sectores rurales y urbanos, indígenas y campesinos, trabajadores fabriles y desocupados e incluso niños de la calle, que no parece tener freno, como lo demuestra de algún modo la última campaña electoral del 2002.

(...) Pero más allá del propio recurso, lo que interesa especialmente en el caso de Cochabamba



es la manera como los diferentes sectores de la población pudieron articularse mediante formas organizativas nuevas, éticas, horizontales y muy respetuosas de las diferencias entre ellos. La autoridad moral de la Coordinadora por la Defensa del Agua y de la Vida, que se conserva hasta hoy, se sustenta en la transparencia, honestidad y coherencia de sus integrantes y voceros. Aparentemente, la lucha por el agua en Cochabamba es la apertura de un camino de grandes horizontes. Porque nosotros "ya no tenemos el tiempo necesario para esperar otros quinientos años", nos dice Gabriel Herbas, por eso se han echado a andar.

## INFO 8.

### Vista de águila. Corredores hídricos y infraestructuras. Ampliación

Extractos del artículo de , IIRSA i l'ecologia política de l'aigua sud-americana

Fuente: <http://www.ecoportal.net/content/view/full/32258>

#### (...) Las reservas estratégicas de agua sudamericanas y el IIRSA

En América del Sur, la riqueza natural es alucinante. Es la primera reserva biótica terrestre del planeta y la segunda marina; almacena cerca del 25% del agua fresca mundial; además de contar con cuantiosos depósitos de petróleo en Venezuela (cerca del 70% de las reservas hemisféricas (9) ); de gas en Perú y Bolivia; o de distintos minerales en toda la región; entre otros ejemplos.

Como se ha apuntado, los ejes hídricos más importantes son los afluentes de los ríos Plata/Paraná/Paraguay-Guaporé; el Amazonas/Putumayo; y el río Negro-Orinoco. Asimismo, entre otras reservas de agua superficial de importancia considerable y que son pertinentes mencionar, están las que se localizan en la Patagonia entre río Mayo y río Gallegos. A éstas se suman los inmensos depósitos subterráneos del líquido que conforman lo que se conoce como Acuífero Guaraní, por mencionar el más importante de la región y que se reconoce como el acuífero más grande del mundo con una extensión de alrededor de 1,190,000 km<sup>2</sup> (superficie mayor que las de España, Francia y Portugal juntas). El reservorio de agua abarca una superficie, en Brasil, de aproximadamente 850 mil km<sup>2</sup> (9.9% del territorio), en Argentina 225 mil km<sup>2</sup> (7.8%), en Paraguay 70 mil km<sup>2</sup> (17.2%), y en Uruguay 45 mil km<sup>2</sup> (25.5%).

Como puede imaginarse, su importancia es vital para la serie de corredores de desarrollo que ahí se busca consolidar (Mapa 2).

(...) el agua (...) la tendencia del líquido a transformarse crecientemente en un recurso estratégico de múltiples usos y con ello de múltiples modalidades de explotación de plusvalor. (...) Sudamérica, una región que concentra más de la quinta parte de las reservas de agua dulce del mundo y que apunta a integrar, sin considerar sería y detenidamente los impactos ecológicos y sociales, una serie de esquemas de "corredores hídricos" como contraparte a los corredores de desarrollo propuestos oficialmente desde el proyecto de Integración de la Infraestructura Regional de Sudamérica (IIRSA).

Los corredores (y sus respectivos corredores de infraestructura) en los últimos siglos han demostrado ser la figura más eficiente -en términos capitalistas- para la ocupación territorial (reordenamiento territorial), el transporte y comercio de mercancías por tierra y agua, el desarrollo de la industria y la agricultura de gran escala, el estímulo de zonas de turismo de inspiración multinacional, etcétera. Es por ello que los corredores deben verse como rutas de desarrollo estratégicas de varios kilómetros de ancho en los que se emplazan zonas de producción intensiva, de extracción de recursos naturales, de medios de comunicación, de emplazamientos urbanos, entre otros factores.

A grosso modo, la composición nodal de un corredor consiste en: 1) Medios de Transporte para mover las materias primas y mercancías (puertos marítimos -por ejemplo del lado del Atlántico y del Pacífico- y otros medios que varían según la composición territorial lo permita: canales de agua, ferrocarriles de alta velocidad, carreteras, etcétera); 2) Energía para hacer funcionales los corredores, y sobre todo para mover los sistemas de producción: petróleo, gas y electricidad (plantas nucleares, termoeléctricas/geotérmicas, hidroeléctricas, tendido e interconexión eléctrica, gasoductos/oleoductos, etcétera.); 3) Agua para actividades productivas (presas, trasvases,



acueductos, sistemas de bombeo, distribución y tratamiento, etcétera -inclúyase la generación de hidroelectricidad) (3) ; y 4) Telecomunicaciones que integren la región en tiempo real, tanto hacia adentro del corredor, como con otros corredores y en general con el exterior (fibra óptica y emplazamiento de centros de comunicación con tecnología de punta).

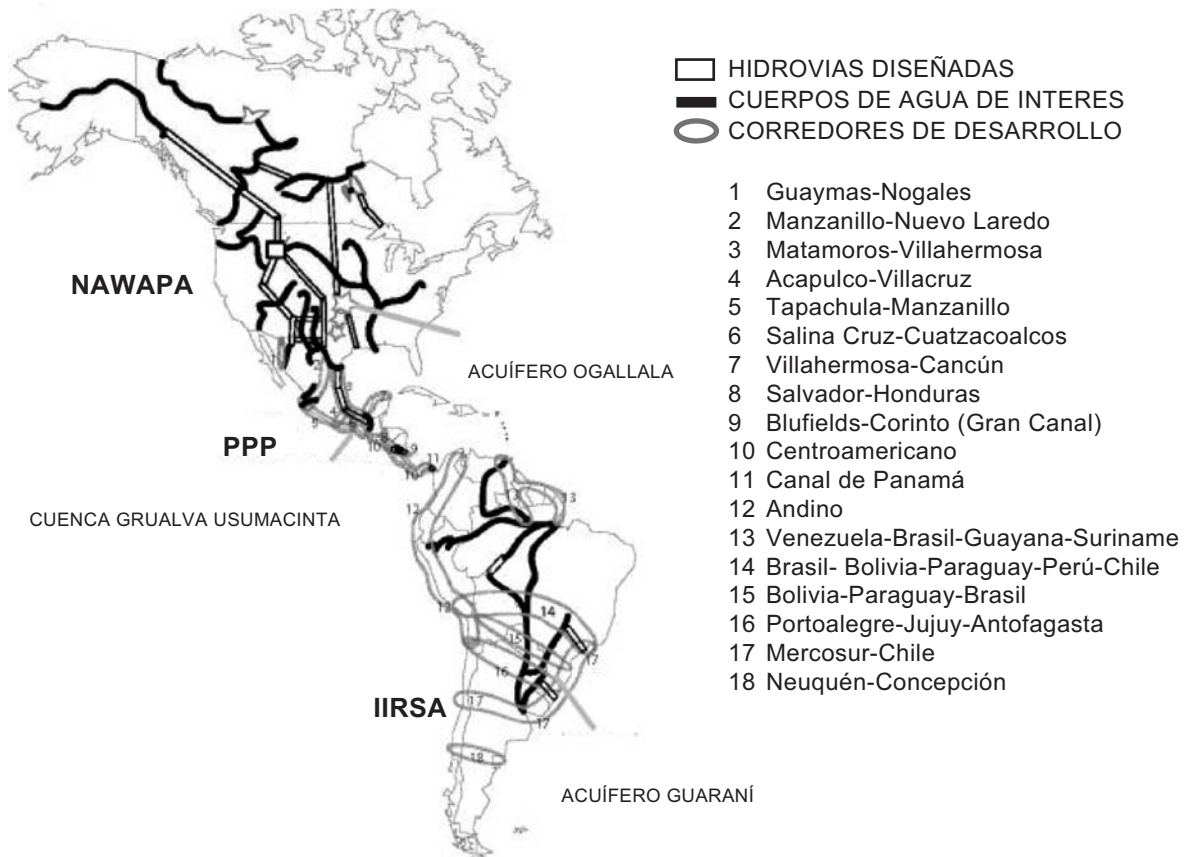
(...)

En su caso, la implementación es progresiva y no siempre se presenta como un "paquete", sino como una serie de proyectos aislados de diversas dimensiones.

(...)

## Escenarios de corredores de desarrollo y sus corredores hídricos en América latina

Mapa 1 - Mega proyectos hídricos y corredores de desarrollo



En América, tres son las regiones de escenarios y megaproyectos hídricos que se pueden identificar y que responden al emplazamiento de corredores (ver Mapa 1). Al norte del río Bravo, sobresalen los corredores del este de EUA -totalmente vinculados al Mississippi- y los de algunas regiones del oeste de ese país (particularmente California). Para satisfacer las demandas de agua de los susodichos corredores, además de las de otros ubicados al sur de Canadá y al norte de México, se ha diseñado desde mediados del siglo XX el North American Water and Power Plan (NAWAPA) (5). Su potencial retorno ante una aguda crisis de agua en EUA no es algo descartable (6). En México y Centro América, se viene impulsando insistentemente el desarrollo de múltiples corredores (siete en México según el Programa Nacional de Desarrollo Urbano 1995-2000 (7) ). Su última versión es el llamado Plan Puebla Panamá (PPP) que tiene como su contraparte hídrica lo que he calificado en otra ocasión como Escenario Aquarium y que tiene como corazón el sistema hidroeléctrico de la cuenca del Usumacinta (México-Guatemala) (8). Por último, el contexto sudamericano es modelado por los siete corredores terrestres y dos de hidrovías que conforman el sistema de Integración de la Infraestructura Regional de Sudamérica (IIRSA). Los movimientos de agua ahí, en especial se centran en los afluentes de los ríos



Plata/Paraná/Paraguay-Guaporé (donde se ubica un corredor de hidrovías que va de sur a norte); el Amazonas/Putumayo; y el río Negro-Orinoco (los dos últimos, conforman un corredor de este a oeste conectando Macapa y Belem en el Atlántico, con Saramerisa/Yurimaguas en Perú y con Puerto El Carmen en Ecuador, todos con conexiones terrestres al Pacífico). Además, el foco de atención es el potencial que tiene el acuífero Guaraní, la reserva de agua fresca subterránea más grande del mundo y que se perfila como pivote hídrico de la región productiva "fuerte" del Mercosur.

Vamos pues el caso particular de Sudamérica, sus planes de mega proyectos hídricos y su "empalme" con los corredores diseñados para esa región.

## **INFO 9.**

Del escritor Eduardo Galeano. Una crítica sarcástica de la situación en Cochabamba.

### **El agua. Los amos del agua**

Al principio de los tiempos, la hormiga no tenía cintura finita.

Lo dice el Génesis, según la versión que anda de boca en boca en la costa colombiana del Pacífico: la hormiga era redonda y estaba toda llena de agua.

Pero Dios se había olvidado de mojar el mundo. Cuando se dio cuenta de su distracción, le pidió ayuda. Y la hormiga se negó.

Entonces, los dedos de Dios le estrujaron la panza.

Y así nacieron los siete mares y todos los ríos.

### **Los dueños del agua.**

Hay empresas que son como esa hormiga, pero mucho más grandes.

Al fin del siglo veinte, la guerra del agua estalló en Cochabamba.

Cuando la empresa estadounidense Bechtel triplicó la tarifa de un día para el otro, las comunidades indígenas marcharon desde los valles y bloquearon Cochabamba, y también la ciudad se rebeló y se alzaron barricadas y ardieron las facturas del agua, en una gran hoguera, en la Plaza de Armas.

El gobierno de Bolivia contestó a balazos, como es habitual. Hubo estado de sitio, muertos y presos, pero la pueblada continuó, imparable, día tras día, noche tras noche, durante dos meses, hasta que en la embestida final los cochabambinos desprivatizaron el agua y recuperaron el riego de sus cuerpos y de sus sembradíos.

En la ciudad de La Paz, en cambio, las protestas no impidieron que se adueñaran del agua la empresa francesa Suez. La tarifa se fue a las nubes, y casi nadie pudo pagar la cuenta. Por qué será, se preguntaron los expertos europeos y los gobernantes nacionales. Estaba claro: por atraso cultural. Los bolivianos pobres, que son casi todos, ignoran que deben bañarse una vez al día, como es costumbre en Europa desde hace quince minutos, y también ignoran que deben lavar el auto que no tienen.